

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公佈之內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示概不就因本公佈全部或任何部份內容而產生或因倚賴該等內容而引致之任何損失承擔任何責任。



JINHUI HOLDINGS COMPANY LIMITED

金輝集團有限公司

(於香港註冊成立之有限公司)

股份代號：137

海外管制公佈

JINHUI SHIPPING AND TRANSPORTATION LIMITED

**截至二零一一年九月三十日止季度及九個月之
第三季度及九個月報告**

(本海外管制公佈乃金輝集團有限公司根據香港聯合交易所有限公司證券上市規則第13.09(1)條及第13.09(2)條之規定而發出。)

請參閱隨附金輝集團有限公司擁有約54.77%權益之附屬公司Jinhui Shipping and Transportation Limited (「Jinhui Shipping」) 按照奧斯陸證券交易所之規定而於二零一一年十一月二十八日透過奧斯陸證券交易所發表之公佈。

隨附Jinhui Shipping及其附屬公司之未經審核綜合業績，其採用之主要會計政策及計算方法，乃根據國際會計準則委員會頒佈之國際財務報告準則及香港會計師公會頒佈之香港財務報告準則而編製。

承董事會命
金輝集團有限公司
主席
吳少輝

香港，二零一一年十一月二十八日

於本公佈日期，金輝集團有限公司之執行董事為吳少輝、吳錦華、吳其鴻及何淑蓮；及金輝集團有限公司之獨立非執行董事為崔建華、徐志賢及邱威廉。

JINHUI SHIPPING
AND TRANSPORTATION LIMITED



二零一一年
第三季度及九個月報告



截至二零一一年九月三十日止九個月概要

-  期內營業收入：二億四千一百萬美元
-  期內溢利淨額：七千七百萬美元
-  每股基本盈利：0.920美元
-  於二零一一年九月三十日之資本負債比率：40%

二零一一年第三季度概要

-  季內營業收入：七千一百萬美元
-  季內溢利淨額：二千二百萬美元
-  每股基本盈利：0.266美元

Jinhui Shipping and Transportation Limited（「本公司」）之董事會欣然公佈本公司及其附屬公司（「本集團」）截至二零一一年九月三十日止季度及九個月之未經審核簡明綜合業績。

簡明綜合全面收益表

		截至 二零一一年 九月 三十日止 三個月 (未經審核) 千美元	截至 二零一零年 九月 三十日止 三個月 (未經審核) 千美元	截至 二零一一年 九月 三十日止 九個月 (未經審核) 千美元	截至 二零一零年 九月 三十日止 九個月 (未經審核) 千美元	截至 二零一零年 十二月 三十一日 止 年度 (經審核) 千美元
	附註					
營業收入	2	71,310	89,549	241,297	255,076	348,276
其他經營收入	3	2,661	2,970	13,657	4,034	33,077
利息收入		963	267	2,629	1,259	2,122
船務相關開支	4	(28,335)	(32,453)	(119,796)	(93,807)	(131,037)
員工成本		(1,435)	(1,272)	(4,322)	(3,847)	(24,631)
自置船舶及建造中船舶之減值虧損		-	-	-	-	(74,033)
其他經營開支	5	(7,667)	(1,026)	(12,817)	(5,572)	(18,251)
折舊及攤銷前之經營溢利		37,497	58,035	120,648	157,143	135,523
折舊及攤銷		(13,261)	(11,254)	(38,168)	(31,497)	(43,154)
經營溢利		24,236	46,781	82,480	125,646	92,369
財務成本		(1,875)	(1,590)	(5,168)	(4,035)	(5,538)
除稅前溢利		22,361	45,191	77,312	121,611	86,831
稅項	6	-	-	-	-	-
期 / 年內溢利淨額		22,361	45,191	77,312	121,611	86,831
其他全面收益						
可出售財務資產之公平價值變動		-	-	-	-	13
期 / 年內本公司股東應佔全面收益總額		22,361	45,191	77,312	121,611	86,844
每股盈利	7					
— 基本及攤薄		0.266美元	0.538美元	0.920美元	1.447美元	1.033美元

簡明綜合財務狀況表

	二零一一年 九月 三十日 (未經審核) 千美元	二零一零年 九月 三十日 (未經審核) 千美元	二零一零年 十二月 三十一日 (經審核) 千美元
附註			
資產			
非流動資產			
物業、機器及設備	1,171,831	1,112,193	1,073,705
可出售財務資產	372	359	372
	1,172,203	1,112,552	1,074,077
流動資產			
存貨	56	460	418
應收貿易賬項及其他應收賬項	36,814	34,357	33,127
按公平價值列賬及在損益表處理之財務資產	56,990	25,117	59,748
已抵押存款	11,145	67,876	12,328
銀行結存及現金	207,721	176,752	205,174
	312,726	304,562	310,795
資產總值	1,484,929	1,417,114	1,384,872
權益及負債			
資本及儲備			
已發行股本	4,202	4,202	4,202
儲備	829,437	786,892	752,125
權益總值	833,639	791,094	756,327
非流動負債			
有抵押銀行貸款	529,827	493,464	498,619
流動負債			
應付貿易賬項及其他應付賬項	55,000	78,254	72,878
有抵押銀行貸款	66,463	54,302	57,048
	121,463	132,556	129,926
權益及負債總值	1,484,929	1,417,114	1,384,872

簡明綜合權益變動表

	已發行 股本 (未經審核)	股本溢價 (未經審核)	資本贖回 儲備 (未經審核)	實繳盈餘 (未經審核)	以股份 為基礎 支付予僱員 之酬金儲備 (未經審核)	可出售 財務資產 儲備 (未經審核)	留存溢利 (未經審核)	權益總值 (未經審核)
	千美元	千美元	千美元	千美元	千美元	千美元	千美元	千美元
於二零一零年 一月一日	4,202	72,087	719	16,297	4,758	12	571,408	669,483
期內溢利淨額及 全面收益總額	-	-	-	-	-	-	121,611	121,611
於二零一零年 九月三十日	4,202	72,087	719	16,297	4,758	12	693,019	791,094
於二零一一年 一月一日	4,202	72,087	719	16,297	4,758	25	658,239	756,327
期內溢利淨額及 全面收益總額	-	-	-	-	-	-	77,312	77,312
於二零一一年 九月三十日	4,202	72,087	719	16,297	4,758	25	735,551	833,639

簡明綜合現金流量表

	截至 二零一一年 九月 三十日止 九個月 (未經審核) 千美元	截至 二零一零年 九月 三十日止 九個月 (未經審核) 千美元	截至 二零一零年 十二月 三十一日 止年度 (經審核) 千美元
	附註		
經營業務			
經營業務所得之現金	98,938	115,628	138,389
已付利息	(4,934)	(3,939)	(5,457)
經營業務所得之現金淨額	94,004	111,689	132,932
投資活動			
已收利息	2,378	1,192	1,959
存放日起三個月以上到期之銀行存款減少(增加)	8,343	(9,000)	(14,000)
已收上市股本投資股息收入	358	112	141
已收非上市投資股息收入	-	44	44
購買物業、機器及設備	(136,378)	(166,468)	(223,867)
出售物業、機器及設備所得之款項	379	78	411
投資活動所用之現金淨額	(124,920)	(174,042)	(235,312)
融資活動			
新增有抵押銀行貸款	86,575	142,180	163,780
償還有抵押銀行貸款	(45,952)	(56,790)	(70,489)
已抵押存款之減少(增加)	1,183	(1,906)	53,642
融資活動所得之現金淨額	41,806	83,484	146,933
現金及現金等值項目之增加淨額	10,890	21,131	44,553
期/年初結存之現金及現金等值項目	190,174	145,621	145,621
期/年終結存之現金及現金等值項目	201,064	166,752	190,174

附註：

1. 編製基準及會計政策

未經審核之簡明綜合中期財務報表乃按照國際會計準則委員會頒佈之國際會計準則第34號「中期財務報告」及香港會計師公會頒佈之香港會計準則第34號「中期財務報告」而編製，及未經本集團之核數師京都天華（香港）會計師事務所進行審閱。在此中期財務報表所採用之會計政策及編製基準與截至二零一零年十二月三十一日止年度之全年財務報表所採用者一致。

2. 營業收入

本集團主要從事國際性船舶租賃及擁有船舶之業務。營業收入為本集團之自置及租賃船舶所產生之運費及船租收入。

3. 其他經營收入

截至二零一一年九月三十日止期間之其他經營收入包括一項3,149,000美元之收入，該收入乃因租船人提前交回一艘租入之好望角型船舶而支付之賠償金。於二零一零年並無確認任何此等賠償收入。

4. 船務相關開支

截至二零一一年九月三十日止期間之船務相關開支包括一項12,607,000美元之船租租金之虧損撥備，此項撥備來自於二零一二年初屆滿之兩份期租租船合約之預期經濟收益，減去兩份長期租入船舶合約下之無可避免成本。於去年同期並無確認任何此等撥備。

第三季之船務相關開支由二零一零年之32,453,000美元下降至二零一一年之28,335,000美元，主要由於一艘租賃船舶合約屆滿後船租付款之下調，而部份因市場上船員工資整體上升及船上船員數目增加而帶來之船員開支上升，及因擴充自置船隊而備件及消耗品成本之增加所抵銷。

5. 其他經營開支

其他經營開支包括投資組合公平價值虧損，主要來自香港上市之股本證券，截至二零一一年九月三十日止期間之虧損約為七百萬美元，而截至二零一一年九月三十日止季度之虧損約為六百萬美元，由於二零一一年九月歐元區國債危機惡化導致全球主要股票市場急跌。於去年同季，當時亞洲股票市場得到資產價格上升及經濟增長前景樂觀之支持，本集團錄得投資組合公平價值收益約為一百萬美元。

6. 稅項

由於本集團於所有相關期間 / 年度概無應課稅溢利，故並無就稅項作出提撥準備。

7. 每股盈利

截至二零一一年九月三十日止季度之每股基本及攤薄盈利乃按季內之溢利淨額22,361,000美元(二零一零年九月三十日:45,191,000美元)及季內已發行之普通股加權平均數84,045,341(二零一零年九月三十日:84,045,341)股計算。

截至二零一一年九月三十日止九個月之每股基本及攤薄盈利乃按期內之溢利淨額77,312,000美元(二零一零年九月三十日:121,611,000美元)及期內已發行之普通股加權平均數84,045,341(二零一零年九月三十日:84,045,341)股計算。

截至二零一零年十二月三十一日止年度之每股基本及攤薄盈利乃按年內之溢利淨額86,831,000美元及年內已發行之普通股加權平均數84,045,341股計算。

8. 中期股息

董事會經決議就截至二零一一年九月三十日止季度不建議派發任何中期股息(二零一零年九月三十日:無)。

9. 銀行結存及現金

	二零一一年 九月 三十日 (未經審核) 千美元	二零一零年 九月 三十日 (未經審核) 千美元	二零一零年 十二月 三十一日 (經審核) 千美元
作為簡明綜合現金流量表之現金及現金等值項目	201,064	166,752	190,174
存放日起三個月以上到期之銀行存款	6,657	10,000	15,000
	207,721	176,752	205,174

中期股息

董事會經決議就截至二零一一年九月三十日止季度不建議派發任何中期股息。

業務回顧

二零一一年第三季度。二零一一年確實為散裝乾貨航運市場艱鉅之一年，然而，於傳統旺季內海運貿易改善下，中國重新增加儲備鐵礦砂及煤炭，加上較舊船舶拆卸數目上升，第三季出現了溫和改善跡象。領先新興經濟國家仍是全球經濟增長背後之主要動力，並為散裝乾貨航運市場提供了強而穩固之需求。好望角型船舶之運費於第三季顯著回升，而較小型船舶之運費於季內則維持穩定。波羅的海航運指數於二零一一年七月一日以**1,413**點開市，於二零一一年八月二日下滑至**1,253**之最低點，並於二零一一年九月三十日攀升至**1,899**點。然而當不斷交付之新造船舶將繼續壓抑市場運費，及歐元區國債危機惡化及美國債務問題仍未得以解決下，全球海運貿易可能受到抑制，而航運市場環境仍會受壓。

本集團於二零一一年第三季錄得營業收入為**71,310,000**美元及溢利淨額為**22,361,000**美元，對比去年同季則為**89,549,000**美元及**45,191,000**美元。第三季內溢利淨額下跌乃由於疲弱市場環境下船租收入減少、船務經營開支增加，及投資組合之非現金公平價值虧損。第三季之每股基本盈利為**0.266**美元，對比去年同季則為**0.538**美元。

第三季之營業收入由二零一零年之**89,549,000**美元下跌**20%**至二零一一年之**71,310,000**美元。由於市場船租租金持續下滑，本集團船隊之個別船舶於船租合約屆滿後，已重新以較低船租租金調度至即期市場，其情況已於每天平均之相對期租租金全面下跌中反映，尤其為好望角型船隊。於二零一一年上半年，兩艘好望角型船舶之出租船舶合約被提前終止，本集團收回該兩艘租賃船舶後以頗低之船租租金出租，因而造成第三季營業收入顯著削減。

本集團船隊每天平均之相對期租租金如下：

	二零一一年 第三季 美元	二零一零年 第三季 美元	二零一一年 首九個月 美元	二零一零年 首九個月 美元	二零一零年 美元
好望角型	12,048	82,801	44,159	84,057	83,678
超巴拿馬型 / 巴拿馬型	20,391	25,479	20,716	30,168	28,982
超級大靈便型 / 大靈便型	20,830	24,976	22,247	25,251	25,131
平均	20,325	28,431	23,207	29,414	29,102

第三季之船務相關開支由二零一零年之**32,453,000**美元下降**13%**至二零一一年之**28,335,000**美元，主要由於一艘租賃船舶合約屆滿後船租付款之下調，而部份因市場上船員工資整體上升及船上船員數目增加而帶來之船員開支上升，及因擴充自置船隊而備件及消耗品成本之增加所抵銷。二零一一年第三季之平均營運中自置船舶數目增加至三十四艘船舶，對比去年同季之二十九艘船舶，而平均營運中租賃船舶數目則由二零一零年第三季之五艘船舶減至本季之四艘船舶。本集團致力維持一支年輕、具成本效益及平均船舶年齡為五年之船隊，並維持於低經營成本之架構。

由於二零一一年九月歐元區國債危機惡化導致全球主要股票市場急跌，本集團於二零一一年第三季之經營業績受到於第三季確認之**5,734,000**美元投資組合公平價值虧損之負面影響，公平價值虧損主要來自香港上市之股本證券。於去年同季，當時亞洲股票市場得到資產價格上升及經濟增長前景樂觀之支持，本集團錄得投資組合公平價值收益**1,010,000**美元。

第三季之折舊及攤銷為**13,261,000**美元，對比去年同季為**11,254,000**美元。增加之原因主要由於本集團自置船隊之擴充及最近交付自置船舶之合同價格相對為高。

儘管處於低市場利率之環境，第三季之財務成本由二零一零年之**1,590,000**美元上升至二零一一年之**1,875,000**美元。財務成本上升乃由於為最近交付之自置船舶而取得之新貸款，加上近期新訂之貸款安排之貸款邊際利率較高。

財務回顧

截至二零一一年九月三十日止期內，在多項船舶按揭貸款之融資，及抵銷以現金支付用作接收四艘新增船舶之部份融資及就新造船舶支付分期付款項後，本集團於二零一一年九月三十日之股本及債務證券、銀行結存及現金總值減少至**264,711,000**美元（二零一零年十二月三十一日：**264,922,000**美元），而本集團之銀行借貸則增加至**596,290,000**美元（二零一零年十二月三十一日：**555,667,000**美元）。

於二零一一年九月三十日，資本負債比率為**40%**（二零一零年十二月三十一日：**38%**），此比率乃以負債淨值（計息債務總額減股本及債務證券、銀行結存及現金）除以權益總值計算。計及本集團持有之現金、可出售股本及債務證券，以及可供動用之信貸，本集團有足夠財務資源以應付其債項承擔及營運資金之需求。

截至二零一一年九月三十日止期內，新增之自置船舶及建造中之船舶之資本支出為**134,353,000**美元（二零一零年九月三十日：**165,075,000**美元），而其他物業、機器及設備之資本支出則為**2,025,000**美元（二零一零年九月三十日：**1,395,000**美元）。

於二零一一年九月三十日，本集團已訂立合同但未撥備之資本支出承擔總金額於扣除已付訂金後約為178,895,000美元（二零一零年十二月三十一日：301,204,000美元），此金額為本集團以35,000,000美元及16,221,000,000日圓（二零一零年十二月三十一日：81,500,000美元及29,301,000,000日圓）之總合同價格購入五艘（二零一零年十二月三十一日：九艘）新造船舶未支付之資本支出承擔。

上述之資本支出承擔包括以17,685,600美元及1,929,798,000日圓作為代價訂立合同出售予一位第三者之一艘新造超級大靈便型船舶，而該船舶之原定成本為17,500,000美元及1,910,500,000日圓，預期交付日期為二零一二年八月。

其他重要事項

有關最近刊發之年報內所述，本公司之附屬公司與Parakou Shipping Pte Limited（「Parakou」）就不履行租船合約事宜而於倫敦及香港進行之法律程序，以下為法律程序之最新情況：

位於倫敦之仲裁委員會於二零一零年八月發出及公佈其第一仲裁裁決書，指本公司之附屬公司Galsworthy Limited（「Galsworthy」）與Parakou之間存在有約束力之合同，而Parakou拒絕接收交付之船舶，乃屬毀約。仲裁委員會裁定Galsworthy有權向Parakou收取二百七十萬美元作為部份損失之賠償。Parakou並無就此裁決作出上訴。於二零一一年三月十八日，Parakou於新加坡進入自願清盤程序。仲裁委員會於二零一一年五月發出其第二仲裁裁決書，裁定Galsworthy因Parakou對租船合約之毀約而有權獲得三千八百六十萬美元連同相關利息與費用，作為其法律上所允許之損失賠償。

另一方面，Parakou於香港對本公司之附屬公司所提出之法律行動已於二零一一年四月被撤銷。除於二零一零年十一月發還予本集團為數四千二百九十萬美元之大部份擔保金外，香港高等法院原訟法庭之芮安牟法官更於二零一一年五月下令發還保存於香港高等法院之一百五十萬美元擔保金。該筆擔保金已於二零一一年六月收回，而法律程序亦已全部完成。

由於Parakou現已進入自願清盤程序，管理層認為收回四千一百三十萬美元之裁決金額連同相關利息與費用之機會並不肯定，而收回之可能仍屬極具挑戰性，該等索賠金額將不會被計入本集團之財務報表內。儘管以上所述，Galsworthy將會繼續向Parakou及相關之個別人士與團體執行該裁決。

本集團之一艘租入好望角型船舶，以五年期租租船合約出租予 Korea Line Corporation（「KLC」），該合約於二零一四年屆滿。期內，KLC於韓國申請接管保護，並於二零一一年二月十五日獲得首爾中央地方法院批准。KLC自二零一一年二月起已停止支付船租租金，並於二零一一年三月向本集團提交終止期租租船合約之通知。繼後，本集團於二零一一年三月向首爾中央地方法院提出向KLC就未付之船租及提前終止期租租船合約所造成之損失及虧損進行索償。一份協議已於二零一一年七月達成，以確認責任及確定賠償之性質及數額，其中包括提前終止期租租船合約損失三千七百七十萬美元之虧損。此協議之條款已於二零一一年八月獲得韓國法院批核。於二零一一年七月二十九日KLC之接管人提出一份復興計劃，尋求債權人批准及韓國法院確認。於二零一一年九月二十三日舉行之債權人會議上，該計劃未獲得債權人之支持，但其後經再投票後，於二零一一年十月十四日獲得債權人同意及韓國法院確認。就於無抵押之索償，計劃包括由二零一二年至二零二一年期間以現金付款償還部份欠款，及將餘下之欠款轉換為KLC之股權。

船隊

本集團之策略為維持一支既年輕且現代化之船隊，以滿足客戶與日俱增之需求。

季內，一艘命名為「Jin Feng」之新造超級大靈便型船舶已交付予本集團。

於二零一一年九月三十日，本集團擁有三十五艘自置船舶，其中包括兩艘現代化之超巴拿馬型船舶、兩艘現代化之巴拿馬型船舶、三十艘現代化及裝備抓斗之超級大靈便型船舶及一艘大靈便型船舶。

於二零一一年九月三十日，除自置船舶外，本集團亦營運四艘租賃船舶，其中包括兩艘好望角型船舶及兩艘超級大靈便型船舶。

船隊之詳情

截至二零一一年九月三十日止季度後及至二零一一年十一月二十七日船隊之詳情如下：

	船舶數目						總計
	營運中			新造船舶 / 新租賃船舶			
	自置	租賃	小計	自置 ¹	租賃	小計	
好望角型船隊							
於二零一一年十月一日及 二零一一年十一月二十七日	-	2	2	-	-	-	2
超巴拿馬型船隊							
於二零一一年十月一日及 二零一一年十一月二十七日	2	-	2	-	-	-	2
巴拿馬型船隊							
於二零一一年十月一日及 二零一一年十一月二十七日	2	-	2	-	-	-	2
超級大靈便型 / 大靈便型船隊							
於二零一一年十月一日及 二零一一年十一月二十七日	31	2	33	3	-	3	36
靈便型船隊							
於二零一一年十月一日及 二零一一年十一月二十七日	-	-	-	1	-	1	1
船隊總數							
於二零一一年十一月二十七日	35	4	39	4	-	4	43

附註：

- ¹ 包括本集團於二零一一年十一月二十七日已訂購之四艘新造船舶，並預期兩艘超級大靈便型船舶及一艘靈便型船舶將於二零一二年交付及一艘超級大靈便型船舶將於二零一三年交付。

根據本公司之最佳估計，於二零一一年十一月二十七日本集團船隊之活動情況如下：

自置及租賃船隊 – 已覆蓋收入：

		單位	二零一一年	二零一二年
好望角型船隊	覆蓋率	%	98	32
	所覆蓋之營運日數	天	698	236
	每天之相對期租租金	美元	35,888	10,748
超巴拿馬型 / 巴拿馬型船隊	覆蓋率	%	94	28
	所覆蓋之營運日數	天	1,423	404
	每天之相對期租租金	美元	21,236	35,806
超級大靈便型 / 大靈便型船隊 ¹	覆蓋率	%	96	32
	所覆蓋之營運日數	天	11,048	3,922
	每天之相對期租租金	美元	21,921	28,193

租賃船隊 – 相對期租租金成本：

		單位	二零一一年	二零一二年
好望角型船隊	營運日數	天	713	732
	每天之相對期租租金成本	美元	40,827	40,750
巴拿馬型船隊	營運日數	天	183	不適用
	每天之相對期租租金成本	美元	22,500	不適用
超級大靈便型船隊	營運日數	天	730	457
	每天之相對期租租金成本	美元	26,039	31,569

附註：

- ¹ 以上營運統計資料不包括根據兩份將於二零一四年初及二零一五年後期屆滿之期租租船合約租賃予大新華物流控股（集團）有限公司（「大新華物流」）之兩艘超級大靈便型船舶。大新華物流自二零一一年下半年起已扣起相當多之船租租金，因此吾等已於二零一一年十一月收回一艘船舶，及準備在可行情況下盡快收回另一艘船舶。就大新華物流拒付之船租，吾等已獲仲裁裁決書，亦就因違反船租合約條款而造成之虧損/損失已開始向大新華物流提出進一步法律訴訟。然而，由於此等長期租船合約並不包括於本集團營運統計資料內，對比最近於二零一一年八月三十日刊發之公佈內所披露之資料，超級大靈便型船隊之覆蓋率及所覆蓋之營運日數已減少。

風險因素

本報告可能包括前瞻性之陳述。此等陳述基於不同之假設，而此等假設其中不少是基於進一步之假設，其中包括本公司管理層對過去營運趨勢之調查。雖然本公司相信作出此等假設時，此等假設屬於合理，但由於假設本身受到顯著不明確因素支配，並且難以或無法預計及不受其控制，本公司不能確保可以完成或實現此等期望、信念或目標。

可能引致實際業績與本報告內所討論者有重大差異之主要風險因素將包括（但不限於）未來全球經濟、貨幣及利率環境之發展、一般市場狀況包括船租租金及船舶價值之波動、交易對方風險、散裝乾貨市場需求改變、經營開支變動包括燃油價格、船員成本、進塢及保險成本、政府條例與規定之改變或管理當局採取之行動、尚未了結或未來訴訟之潛在責任、一般本地及國際政治情況、意外、海盜事故或政治事件引致航道可能中斷、及本公司不時提交之報告內所說明之其他重要因素。

展望

在中國減少政府之刺激經濟方案、加強致力打擊通貨膨脹及限制貸款以達致國內房地產市場降溫等措施下，貨運市場於二零一一年內持續不斷地疲弱。事實上，貨運市場已於近數週內進一步降溫，在船舶供應過剩的前提下，一些如超過九千萬噸鐵礦砂正堆存於中國港口等的徵兆暗示一個極有可能的結果便是運費會更趨疲弱。

無疑現時已存在船舶供求之不平衡，尤其對於較大型船舶而言，由於該類型船舶之經營靈活性有限、在現時之經營環境內盈虧平衡成本轉高及其市場被更大之專用礦砂船舶所分拆。舊船舶拆卸有所增加，但數目依然不足以對貨運市場作出正面支持。現時全球船舶建造能力過剩仍然是一個憂慮，船廠亦為能繼續經營而開始割價吸引訂單。於如此不景氣之行業背景下，吾等相信船舶供應過剩之情況將持續一段時間，令重新平衡供應與需求之時間可能再推遲。

歐洲國債危機近期之進展顯示，歐洲政治及經濟領導對情況作出任何錯誤之處理，將會對全球市場造成影響或甚至金融海嘯，亦可能造成歐洲銀行危機。因此，全球航運貸款人對借貸風險進一步提高注意力。短期內，這意味著對於資金短缺之公司將面臨信貸短缺；長遠而言，新投資的信貸減少，會導致新職位減少及減少對經濟增長之刺激。較低經濟增長從來對航運業並無益處，在船舶供應及船舶建造能力嚴重過剩的背景下，現今之航運市場更具挑戰。現時全球經濟互相聯繫，以致縱使亞洲的經濟基礎仍較穩固，西方國家所經歷之經濟困難仍可對亞洲造成負面影響，而其影響程度經常被低估。

近期，吾等遺憾地揭露另一宗與另一間隸屬於海航集團之中國主要船務公司大新華物流控股（集團）有限公司（「大新華物流」）之違約事件，吾等於二零一零年十月與大新華物流訂立和解協議（「二零一零年和解協議」）。該協議源於兩份涉及大新華物流集團轄下一間公司之合約於二零零九年所產生的爭議而作出之和解，大新華物流同意按月分期支付和解金額直至二零一一年十一月，並訂立兩份按每天23,000美元及租期分別不少於三十六個月及六十個月之新租船合約。

儘管重新訂立之租船合約屬於對二零零八年原本價格較高之租船合約所產生之爭議之部份和解安排，但自本年夏季以來，吾等再三經歷船租租金延付，而此等延付期後更轉為拒付船租。大新華物流欠付之船租現已累計至約為四百一十萬美元。吾等已於二零一一年十月獲得兩份針對大新華物流長期拖欠無爭議船租的倫敦仲裁裁決書，並預計將於下週內獲取由倫敦仲裁庭作出關於二零一零年和解協議下尚未支付約五百萬美元現金之和解金額之第三份仲裁裁決書。吾等現正考慮採取合適之步驟，以對大新華物流及/或其相關之集團公司採取進一步之法律及商業行動，以保障本集團之權利。

吾等因此預期日後仍會有公司違約及交易對方之風險仍會上升，但吾等將繼續採取合適之法律及商業行動，以強制履行每份合約之合約責任，及根據合約條款實踐商業道德。積極來看，對於過往年內留存儲備者，日後會有考慮收購資產之機會，但吾等預期市場上可供購買之航運資產品質參差，必須進行細心之實質審查後作出選擇性購買。

吾等仍察覺全球經濟前景進一步不穩定，尤其是傳統消費及投資模式已被嚴重瓦解之美國及歐洲。於持續增長之貨幣供應下，通貨膨脹壓力繼續成為一大風險。船舶供應過剩對比著全球海運貿易需求轉弱仍會困擾本集團之行業。吾等相信此等不穩定及不協調之宏觀及行業背景於日後可能惡化及變得更加複雜，而吾等將繼續作自我提醒，往後光景可能轉壞，並將繼續以審慎之態度經營業務。

由於吾等所見經濟及工業出現之矛盾徵兆，為確保本公司長遠之成功，吾等將繼續以審慎及靈活之心態營運，維持一支一級現代化之船隊以服務本公司之客戶，與有信譽交易對方合作以尋求穩健之收入，並透過減低債項以進一步強化本公司之財務狀況等為吾等之首要重點。

刊登財務資料

本報告可於本公司之網站www.jinhuiship.com及奧斯陸證券交易所之網站www.newsweb.no瀏覽。

承董事會命

主席
吳少輝

二零一一年十一月二十八日



Jinhui Shipping and Transportation Limited

註冊辦事處：

Clarendon House, 2 Church Street, Hamilton HM 11, Bermuda

通訊地址：

中華人民共和國，香港特別行政區，干諾道西1-6號，億利商業大廈26樓

電話：(852) 2545 0951 電郵：info@jinhuiship.com

傳真：(852) 2541 9794 網站：www.jinhuiship.com